



Aoba-Japan Bilingual Preschool

Assessment Policy

アオバ・ジャパンバイリンガルプリスクール

評価方針

(アセスメント・ポリシー)

2019 -

Table of Contents 目次

<i>Aoba-Japan Bilingual Preschool Assessment Policy – AJB 評価方針（アセスメント・ポリシー）</i>	3
<i>Principles of Assessment at AJB - AJB における評価の原則</i>	3
<i>Assessment at AJB - AJB における評価</i>	4
<i>Summative and Formative Assessment - 総括的評価と形成的評価</i>	6
<i>Formative Assessment - 形成的評価</i>	6
<i>Summative Assessment - 総括的評価</i>	8
<i>Conferencing and Reporting - 評価面談と報告</i>	8
<i>Conferences - 評価面談</i>	9
<i>Three-way Conferences - 三者面談</i>	10
<i>Portfolio as an Assessment Tool - 評価ツールとしてのポートフォリオ</i>	11
<i>Assessment for EAL Students - E A L 生徒への評価</i>	12

Aoba-Japan Bilingual Preschool Assessment Policy

アオバ・ジャパン バイリンガル プリスクール 評価方針（アセスメント・ポリシー）

Assessment is integral to all teaching and learning. All IB schools are expected to develop assessment procedures and methods of reporting that reflect the philosophy and objectives of the programme.

The purpose of this document is to present:

- our school philosophy on assessment, evaluation and reporting
- a common definition for the terms assessment, evaluation and reporting
- guidelines and procedures for assessment, evaluation and reporting

This document is based on current educational research, best practice and assessment principles as outlined by the International Baccalaureate organization.

This document provides Aoba-Japan Bilingual Preschool with models of effective assessment and reporting practices. In addition, it fulfills the standards, principles and practices prescribed by the International Baccalaureate (IB). This document is binding to all members of AJB faculty and administration.

評価は、あらゆる「指導」と「学習」にとって欠かせないものです。すべてのPYP校は、プログラムの理念および目的を反映した、評価手順および報告方法を作成することが求められています。

本資料の目的は、本学の評価方針について、以下を示すことにあります。

- 本学における評価と評価報告に関する考え方、理念
- 評価と評価報告に関する本学共通の定義
- 評価と評価報告に関するガイドライン（指針）と手順

本資料は、IB（国際バカロレア機構）によって示された最新の教育に関する調査、ベストプラクティス、評価規準に関する概要に基づいています。本資料は、アオバ・ジャパン バイリンガル プリスクールに、効果的な評価と評価方法の実践に関する標準モデルを提供します。また本資料は、IBが定義する基準、原則、実践要綱を満たします。本資料は、AJBの教職員の全てに適用されます。

Principles of Assessment at AJB

AJB における評価の原則

The key principles of the IB PYP assessment are outlined below and form the principles of assessment at AJB.

- Assessment is integral to planning, teaching and learning.
- The assessment system and assessment practices are made clear to students and parents.
- There is a balance between formative and summative assessment.
- Opportunities for peer and self-assessment are planned for.
- Opportunities for students to reflect on their own learning are planned for.
- Students' current knowledge and experience are assessed before embarking on new learning.
- Students are provided with feedback as a basis for future learning.
- Reporting to parents is meaningful.
- Assessment data is analyzed to provide information about the teaching and learning, and the needs of individual students.
- Assessment is used to evaluate the effectiveness of the curriculum.

IB PYP における評価の主要な原則は、以下のとおりです。またこれらは、AJB における評価の原則でもあります。

- 評価は、あらゆる「指導」と「学習」にとって欠かせないものです。
- 評価の仕組みと実施方法は、学習者と保護者に明快に示されます。
- 評価は、形成的評価(Formative Assessment)と包括的評価(Summative Assessment)をバランスよく行います。
- 評価において、相互評価 (Peer Assessment) と自己評価 (Self Assessment) を計画します。
- 生徒が自らの学びを振り返る機会を計画します。
- 次の新たな学習に進む前に、生徒のその時点での知識と経験が評価されます。
- 今後の学びの為に、生徒に対してフィードバックがなされます。
- 保護者に対して意味合いのある評価報告がなされます。
- 評価から得た情報を分析し、指導と学習、生徒一人一人の学習ニーズに活用します。
- 評価は、カリキュラムの効果の分析に活用されます。

Assessment at Aoba-Japan Bilingual Preschool

アオバ・ジャパン バイリンガル プリスクールにおける評価

Assessment is the measurement of what students know and can do. How and when we evaluate students directly informs planning, teaching, and learning. Effective assessment places students at the center of their learning by allowing

teachers to monitor student progress and adjust instruction to improve achievement.

Teachers should provide a balanced variety of assessment tasks as well as conducting teacher-led assessments. Students should be involved in meaningful self and peer assessment, and should be aware of all assessment practices and expectations before embarking on evaluative tasks. Students are also expected to take ownership of their learning by being supported by the teacher in feedback sessions and self-reflection activities to support their own learning needs.

Reporting to parents should be meaningful. Parents should be kept informed of student progress, the assessment and evaluation systems and their role in supporting student learning. Accurate assessment records and documentation are kept on each student to inform all stakeholders of student progress and to guide future academic goals.

Assessment is managed through an active partnership among students, teachers, and parents/guardians. Clarity of expectations and good communication are shared responsibilities.

評価は、生徒が何を知っており、何ができるのかを計ります。いつ、どのように生徒を評価するかは、指導の計画と方法や生徒の学びに、直接結びつきます。効果的な評価によって、教員は生徒の学びの進捗を把握し、それを更に深める為の指針を出す事を通じて、生徒を学びの本質に導きます。

教員は、多様でバランスの取れた評価の為の課題と、教員が主導する評価を提供する事が必要です。（教員のみが評価をするのではなく）生徒も、評価の意味合いを知った上で自己評価と相互評価に参加すべきです。また生徒は、評価課題に取り組む前の段階で、全ての評価の実施方法と評価が期待するものを知っておくべきです。教員は生徒に対してフィードバックを与え、また、教員は生徒が自身の学習ニーズを振り返る事を支援します。これらを通じて、生徒は、自らの学習にオーナーシップを持つ事を求められます。

保護者への評価の報告も、目的を持った意味のあるものでなければなりません。生徒の学習進捗、評価方法、そして評価が生徒の学びに対して持つ役割について、保護者にお知らせします。生徒の学習進捗と今後の学習のゴールを全ての関係者にお知らせするために、一人一人の生徒に対して正確な評価記録と資料が取られます。

評価は、生徒、教員、保護者間の活発なパートナーシップを通じて進められます。評価が期待する事を明快にすることや、各関係者間の円滑なコミュニケーションを維持することは、（生徒、教員、保護者の）共通の責任です。

The assessment component in our school's curriculum is subdivided into three closely related areas.

Assessing – how do we discover what the students know and have learned.

Recording – how we choose to collect, store and analyze data

Reporting – how we choose to communicate levels of performance and progress

本学のカリキュラムにおける評価は、3つの深く関連する要素で構成されます。

評価－ 生徒が何を知り、何を学んだのかについて、どのように計るか？

記録－ どのようにデータを集め、保管し、分析するか？

報告－ 生徒のパフォーマンスと進捗の度合いを、どのように伝えるか？

Summative and Formative Assessment

総括的評価と形成的評価

Aligned with both current research into best practices and IB's own guidelines, teachers use a range of formative and summative tasks. [1]

ベストプラクティスに関する最新調査と I B の指針に沿って、教員は様々な形成的、総括的評価活動を行います。 [1]

Formative Assessment

形成的評価

Formative assessment represents the process of gathering, analyzing, interpreting and using evidence to improve student learning. It is integrated into the curriculum and woven into the daily learning process and is an integral part of instruction. It provides teachers and students with information about how learning is progressing. It helps the teacher to plan the next stage of learning.

Formative assessments occur continuously and include structured and spur-of-the-moment observations that are recorded and filed; collections of work samples; use of performance and process-focused activities and projects; forms of selected

response and open-ended tasks. This evidence of learning can be kept in portfolios which in turn can be used by students and teachers to reflect on, summarize, and evaluate student progress. Recording and documentation of this learning should be objective and based on evidence that may include videos, photos, audio and graphic representation of the children's actions and understandings.

Formative assessment promotes deep understanding of knowledge and skills by careful consideration of the types of assignment given.

Peer assessment requires a very safe and collaborative learning environment and should only be attempted sparingly and after a period of training and discussion with the class.

Formative assessment involves providing students with descriptive feedback as they learn.

This provides students with an understanding of what they are doing well, links to classroom learning, and gives specific input on how to reach the next step in the learning progression.

Teachers will provide students frequent and descriptive feedback on formative tasks that aims to improve performance.

The feedback given should provide incentives for improvement and should be positive in tone, providing encouragement, positive feedback as well as constructive critique.

形成的評価は、生徒の学びを促進する為に、エビデンスを収集し、分析し、理解し、活用するプロセスを意味します。形成的評価は、カリキュラムと一体をなし、日々の学習に織り込まれ、教員による指導の対をなします。それは、教員と生徒に対し、学びの進捗に関する情報を提供します。そして、教員が次の学習ステージを計画する支援となります。

形成的評価は、継続的に行います。それは、「きちんと整理された瞬間・瞬間の観察記録・ファイル；生徒の作品事例集；パフォーマンスと学びの過程に焦点を当てた活動・プロジェクト；選択された反応とオープン・エンドな課題」を含みます。これらの学びのエビデンスは、ポートフォリオに整理する事が可能です。ポートフォリオは、生徒と教員による、学びの進捗の振り返り、総括、評価に活用可能です。こうした学びの記録と文書化は、客観的であり、エビデンス（生徒の行動や理解に関するビデオ、写真、音声・図表などのグラフィックスなど）に基づいたものでなければなりません。

形成的評価は、効果的な課題を与える事により、生徒の知識とスキルの深い理解を促進します。

（生徒同士の）相互評価には、生徒が安心でき、協働できる学習環境が必要です。必ず、クラスの生徒同士の練習とディスカッションを経た上で、交代で実施することが求められます。

形成的評価では、生徒が学びを進めるに際して、具体的なフィードバックを与えます。これによって生徒は、何が上手くできているのかを理解し、教室での学びに自らを接続し、学習における次のステップに関する具体的インプットを得ます。教員は、学習成果を高める為の形成的課題に関して、生徒へ頻繁に具体的なフィードバックを与えます。

生徒に与えるフィードバックは、生徒の改善の意欲を喚起し、前向きな表現を用い、勇気を与え、建設的な批評と積極的な内容を含むべきです。

Summative Assessment

総括的評価

Summative assessment occurs at the end of a teaching and learning cycle when students are given the opportunity to demonstrate what they know and can do by applying their knowledge in new and authentic contexts. Summative assessments are a means to gauge, at a particular point in time, student learning relative to the pre-defined criteria communicated to students prior to and during formative assessment. Although the information gleaned from this type of assessment is important, it can only help in evaluating certain aspects of the learning process.

The timing, type, scope and format of each summative task should be clearly communicated to the students ahead of time, and rubrics, examples and practice assessments should be distributed and discussed.

総括的評価は、指導および学習過程の最終段階で実施します。生徒が自分の得た知識を、新しくかつ自然な状況(new and authentic contexts)に対して適用することにより、自らが何を学び、何ができるのかを示す機会となります。総括的評価は、ある特定の時点における、予め定められた評価基準に対する生徒の学びを計る方法です。その評価基準は、形成的評価において、生徒に知らされていなければなりません。この種の評価で得られる情報は重要ですが、生徒の学習過程の特定の側面のみを評価するものです。

総括的評価において提示される各課題の実施時期、種類、範囲、様式は、事前に生徒に知らせておかなければなりません。また、ルーブリック（評価指針表）、評価の事例や実施方法は、具体的に示され、議論されていなければなりません。

Conferencing and Reporting

評価面談と報告

Reporting on assessment at JCQ includes communicating what students know, understand and can do. It describes the progress of the students' learning, identifies areas for growth, and contributes to the efficacy of the programme.

Reporting to parents, students and teachers occurs through conferences, portfolios and reports.

Assessment without feedback is merely judgment; feedback is the component of assessment that lets us interpret the judgment and improve our work. Reporting is perhaps the most public aspect of a school's assessment policy, and as such needs careful consideration in order to provide clear information that is useful to students and parents. Reporting may take many forms including conferences and written reports.

Effective reporting should:

- involve parents, students and teachers as partners
- reflect what the school community values
- be comprehensive, honest, fair and credible

- be clear and understandable to all parties
- allow teachers to incorporate what they learn during the reporting process into their future teaching and assessment practice.

AJB における評価報告は、生徒が何を知り、理解し、出来るようになったのかを含みます。報告は、児童の学習の進歩を示し、成長の余地のある部分を特定し、プログラムの有効性に寄与します。保護者、生徒、教員への評価報告は、面談、ポートフォリオ、レポートを通じて実施します。

フィードバックのない評価は、単なる判定でしかありません。フィードバックは、私たちがその判定を解釈し、私たちの取り組みに改善を促すための評価の一部です。報告は、おそらく学校の評価方針の最も公な部分であり、したがって、生徒および保護者に対して有益な情報を明確に提供できるよう、注意深く考慮する必要があります。報告は、面談や報告書を含め、さまざまな形式をとることができます。

効果的な報告は、以下のようなものでなければなりません。

- 保護者、児童、および教師がパートナーとしてかかわる
- 学校コミュニティが大切にしているものを反映する
- 包括的、正直、公正で、信用できる
- すべての関係者に対して、明確でわかりやすい
- 教員が、報告作業中に学んだことを、将来の指導および評価実践に組み入れることができる

Conferences

評価面談

The purpose of conferences is to share information between teachers, students and parents.

(P 51 Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education (2009)).

At AJB we encourage a variety of conferences throughout the year

1. Parent teacher conferences (once a year)
2. Three way conferences (once a year)
3. Student led conferences (once a year)

面談の目的は、教員、児童、保護者間で、情報を共有することです。（P 59 PYP のつくり方：初等教育のための国際教育カリキュラムの枠組み (2016))

AJB では、年間を通じて多様な面談を奨励ます。

- 1 保護者・教員間の面談（年に1度）
- 2 三者面談（年に1度）
- 3 生徒主導面談（年に1度）

Three-way Conferences

三者面談

Three-way conferences involve the student, parents and teacher. Students discuss their learning and understanding with their parents and teacher, who are responsible for supporting the student through this process. Students are responsible for reflecting upon work samples they have chosen to share, that have been previously selected with guidance and support from the teacher and could be

from the student's portfolio. The student, parents and the teacher collaborate to establish and identify the student's strengths and areas for improvement. This may lead to the setting of new goals, with all determining how they can support the achievement of the goals. The teacher is an integral part of the process and takes notes of the discussion. These notes may then be used in the written report. All of the participants must understand the format and their roles prior to the conference.

三者面談には、生徒、保護者、および教員が参加します。面談では、生徒が自分の学んだこと、理解したことを保護者や教員と共有します。保護者と教員には、共有過程を通じて生徒を支援する責任があります。共有される学習成果物は、教員の指導と支援のもとに予め選定され、それは生徒のポートフォリオから選択したものでも構いません。この学習成果物に関して、生徒は責任をもって振り返りを行っておきます。生徒、保護者、教員は、生徒の強みおよび改善点を確認したり特定したりするために協力します。こうすることで、新しい学習目標を設定すると共に、その目標の達成に向けて全員がどのように支援できるかを決定することが可能になります。この面談では、教員は不可欠な存在であり、話し合いのメモをとります。メモは報告書で使用することもできます。参加者全員が、面談の形式と自分の役割を事前に理解していなければなりません。

Portfolios as an Assessment Tool

評価ツールとしてのポートフォリオ

Schools have a responsibility to show evidence of student learning. As an example, portfolios are one method of collecting and storing information that can be used to document and assess student progress and achievement.

A portfolio is a record of students' involvement in learning which is designed to demonstrate success, growth, higher-order thinking, creativity, assessment strategies and reflection. A portfolio is a celebration of an active mind at work. It provides a picture of each student's progress and development over a period of time both as individual and group learners.

Evidence of learning in a portfolio should be from a range of experiences and curriculum areas. The portfolio is used to show the development of knowledge, conceptual understanding, transdisciplinary skills, attitudes and the attributes of the learner profile over a period of time. It may also be used to document student action. Portfolio entries should document both the process of learning and the product, including images and evidence of students in the process of constructing meaning. It can be used as a tool for assessment and reporting purposes for students, parents, teachers and administrators.

Making the PYP Happen: A curriculum framework for international schools 2009.
P50

学校は、生徒の学習の証拠（エビデンス）を示す責任があります。例えばポートフォリオは、情報を収集し保管するための1つの方法であり、生徒の成長（進歩）と熟達度を資料として残したり評価したりするために活用できます。

ポートフォリオは、成功、成長、高いレベルの思考、創造性、評価方法および振り返りといった、学習における生徒の取り組みを記録するものです。ポートフォリオは、生き生きとした生徒の活動を共に祝うものです。そこから、各生徒がある期間にわたって、個人として、また学習者グループとして、どんな進歩、発達をしたか、その姿が見えてきます。

ポートフォリオに入れる学習の証拠は、さまざまな経験やカリキュラム領域からのものでなければなりません。ポートフォリオは、ある一定の期間における知識、概念の理解、教科の枠をこえたスキル、姿勢および「IBの学習者像」の特性の発達を示すために使われます。また、ポートフォリオは、児童の行動の記録を残すためにも使用することができます。ポートフォリオには、学習の過程と結果の両方が残されなければなりません。これは、意味を構築する過程の児童の姿を写した画像や証拠を含みます。ポートフォリオは、児童、保護者、教員、管理職のための評価および報告のためのツールとして用いることもできます。

(PYP のつくり方：初等教育のための国際教育カリキュラムの枠組み 2016. P58)

Assessment for EAL Students

E A L 生徒への評価

AJB students have a variety of levels of language competency and are provided additional language support dependent on their English literacy level to ensure access to the curriculum. In order to extensively support students' English literacy and pre-literacy learning, phonics program is implemented in daily curriculum. Assessment for EAL students will be modified to reflect their learning needs and experiences.

AJB の生徒は、言語能力のレベルが多様です。本校のカリキュラムに対応していく為に、英語力に応じた追加支援がなされます。各生徒の英語力と言語習得以前の段階における学習を広範囲に支援する為に、フォニックス・プログラムが日々のカリキュラムに導入されています。E A L 生徒の評価においては、各人の学習ニーズと学習経験を反映した修正がなされます。

Adopted: August 2016

Reviewed: April 2019

[1] Descriptions of research-based best practices may be found in Marzano, R., *What Works in Schools:*

Translating Research into Action (2003) and Wiggins, G. and McTighe, J., *Understanding by Design* (2004).

IB guidelines are described in IBO, *The Middle Years Programme: From Principles into Practice* (2014); IBO, *The Diploma Programme: From Principles into Practice* (2009); and IBO, *Diploma Programme Assessment: Principles and Practice* (2004) and *Making the PYP Happen: A curriculum framework for International Education* (2009)